

FICHA DE DATOS DE SEGURIDAD

de acuerdo al Reglamento (CE) No. 1907/2006



ZORVEC™ VINABEL®

Versión	Fecha de revisión:	Número SDS:	Fecha de la última expedición: -
1.0	11.06.2023	800080000607	Fecha de la primera expedición: 11.06.2023

Corteva Agriscience™ le recomienda y espera que lea y comprenda la Ficha de seguridad al completo ya que contiene información importante. Esta Ficha de seguridad proporciona a los usuarios información relacionada con la protección de la salud y la seguridad en el lugar de trabajo, así como la protección del medio ambiente y da indicaciones sobre cómo proceder en caso de emergencia. Las personas que utilizan y aplican el producto deberán referirse principalmente a la etiqueta que se adjunta o acompaña al contenedor del producto. Esta Ficha de Seguridad observa los estándares y requisitos reglamentarios de España y puede que no cumpla con los requisitos reglamentarios de otros países.

SECCIÓN 1. Identificación de la sustancia o la mezcla y de la sociedad o la empresa

1.1 Identificador del producto

Nombre comercial : ZORVEC™ VINABEL®
Identificador Único De La Fórmula (UFI) : 7EPA-K0MT-R004-5WHH

1.2 Usos pertinentes identificados de la sustancia o de la mezcla y usos desaconsejados

Uso de la sustancia/mezcla : Fungicida

1.3 Datos del proveedor de la ficha de datos de seguridad

IDENTIFICACIÓN DE LA COMPAÑÍA

Fabricante / importador

Corteva Agriscience Spain S.L.U
Campus Tecnológico Corteva Agriscience
Carretera de Sevilla-Cazalla (C-433), km 4,6
41309 La Rinconada (Sevilla)
ESPAÑA

Numero para información al cliente : +34 954 29 83 00
E-mail de contacto : fdscorteva@corteva.com

1.4 Teléfono de emergencia

SGS +34 954 29 83 00

+34 977 55 15 77

Instituto Nacional de Toxicología: + 34 91 562 04 20

ZORVEC™ VINABEL®

Versión	Fecha de revisión:	Número SDS:	Fecha de la última expedición: -
1.0	11.06.2023	800080000607	Fecha de la primera expedición: 11.06.2023

SECCIÓN 2. Identificación de los peligros

2.1 Clasificación de la sustancia o de la mezcla

Clasificación (REGLAMENTO (CE) No 1272/2008)

Sensibilización cutánea, Categoría 1	H317: Puede provocar una reacción alérgica en la piel.
Peligro a corto plazo (agudo) para el medio ambiente acuático, Categoría 1	H400: Muy tóxico para los organismos acuáticos.
Peligro a largo plazo (crónico) para el medio ambiente acuático, Categoría 1	H410: Muy tóxico para los organismos acuáticos, con efectos duraderos.

2.2 Elementos de la etiqueta

Etiquetado (REGLAMENTO (CE) No 1272/2008)

Pictogramas de peligro : 

Palabra de advertencia : Atención

Indicaciones de peligro : H317 Puede provocar una reacción alérgica en la piel.
H410 Muy tóxico para los organismos acuáticos, con efectos duraderos.

Declaración Suplementaria del Peligro : EUH401 A fin de evitar riesgos para las personas y el medio ambiente, siga las instrucciones de uso.

Consejos de prudencia : P261 Evitar respirar la niebla de pulverización.

Prevención:
P273 Evitar su liberación al medioambiente.
P280 Llevar guantes/prendas/gafas/máscara de protección.

Intervención:
P302 + P352 EN CASO DE CONTACTO CON LA PIEL: lavar con agua abundante y jabón.
P391 Recoger el vertido.

Eliminación:
P501 Eliminar el contenido y/o su recipiente de acuerdo con la normativa sobre residuos peligrosos.
El preparado no se usará en combinación con otros productos.
SP1 NO CONTAMINAR EL AGUA CON EL PRODUCTO NI CON SU ENVASE (No limpiar el equipo de aplicación del producto cerca de aguas superficiales/Evítese la contaminación a través de los sistemas de evacuación de aguas de las explotaciones o de los caminos).
SPe2: Para proteger las aguas subterráneas, no aplicar en suelos que contengan un porcentaje de arena superior al 80%.

FICHA DE DATOS DE SEGURIDAD

de acuerdo al Reglamento (CE) No. 1907/2006



ZORVEC™ VINABEL®

Versión	Fecha de revisión:	Número SDS:	Fecha de la última expedición: -
1.0	11.06.2023	800080000607	Fecha de la primera expedición: 11.06.2023

SPE3: Para proteger los organismos acuáticos, respétese sin tratar una banda de seguridad de 20 m con cubierta vegetal hasta las masas de agua superficial.

Componentes determinantes del peligro para el etiquetado:

zoxamida (ISO)
5-Cloro-2-metil-4-isotiazolin-3-ona
2-Metilisotiazol-3(2H)-ona

2.3 Otros peligros

Esta sustancia/mezcla no contiene componentes que se consideren que sean bioacumulativos y tóxicos persistentes (PBT) o muy bioacumulativos y muy persistentes (mPmB) a niveles del 0,1% o superiores.

Información ecológica: La sustancia/la mezcla no contienen componentes que tengan propiedades alteradoras endocrinas de acuerdo con el artículo 57(f) de REACH o el Reglamento delegado de la Comisión (UE) 2017/2100 o el Reglamento de la Comisión (UE) 2018/605 en niveles del 0,1 % o superiores.

Información toxicológica: La sustancia/la mezcla no contienen componentes que tengan propiedades alteradoras endocrinas de acuerdo con el artículo 57(f) de REACH o el Reglamento delegado de la Comisión (UE) 2017/2100 o el Reglamento de la Comisión (UE) 2018/605 en niveles del 0,1 % o superiores.

SECCIÓN 3. Composición/información sobre los componentes

3.2 Mezclas

Componentes

Nombre químico	No. CAS No. CE No. Índice REACH Número de registro	Clasificación	Concentración (% w/w)
zoxamida (ISO)	156052-68-5 616-141-00-1	Skin Sens. 1; H317 Aquatic Acute 1; H400 Aquatic Chronic 1; H410 Factor-M (Toxicidad acuática aguda): 10 Factor-M (Toxicidad acuática crónica): 10	30
Oxatiapiprolina (ISO)	1003318-67-9 613-332-00-1	Aquatic Acute 1; H400 Aquatic Chronic 1; H410 Factor-M (Toxicidad acuática crónica): 1	3,6

FICHA DE DATOS DE SEGURIDAD

de acuerdo al Reglamento (CE) No. 1907/2006



ZORVEC™ VINABEL®

Versión 1.0 Fecha de revisión: 11.06.2023 Número SDS: 800080000607 Fecha de la última expedición: -
Fecha de la primera expedición: 11.06.2023

Ácido bencenosulfónico, mono-C11-13-derivados de dialquílicos ramificados , sales cálcicas	1335202-81-7 01-2119560592-37	Skin Irrit. 2; H315 Eye Dam. 1; H318 Aquatic Chronic 3; H412	>= 1 - < 2,5
5-Cloro-2-metil-4-isotiazolin-3-ona	26172-55-4 247-500-7	Acute Tox. 3; H301 Acute Tox. 2; H330 Acute Tox. 2; H310 Skin Corr. 1; H314 Eye Dam. 1; H318 Skin Sens. 1; H317 Aquatic Acute 1; H400 Aquatic Chronic 1; H410 Factor-M (Toxicidad acuática aguda): 10 Factor-M (Toxicidad acuática crónica): 1	>= 0,0002 - <= 0,0015
2-Metilisotiazol-3(2H)-ona	2682-20-4 220-239-6 613-326-00-9	Acute Tox. 3; H301 Acute Tox. 2; H330 Acute Tox. 3; H311 Skin Corr. 1B; H314 Eye Dam. 1; H318 Skin Sens. 1A; H317 Aquatic Acute 1; H400 Aquatic Chronic 1; H410 EUH071 Factor-M (Toxicidad acuática aguda): 10 Factor-M (Toxicidad acuática crónica): 1 los límites de concentración específicos Skin Sens. 1A; H317 >= 0,0015 % Estimación de la toxicidad aguda Toxicidad oral aguda: 183 mg/kg Toxicidad aguda por inhalación	>= 0,0002 - <= 0,0015

ZORVEC™ VINABEL®

Versión	Fecha de revisión:	Número SDS:	Fecha de la última expedición: -
1.0	11.06.2023	800080000607	Fecha de la primera expedición: 11.06.2023

		(polvo/niebla): 0,11 mg/l Toxicidad cutánea aguda: 242 mg/kg	
--	--	---	--

Para la explicación de las abreviaturas véase la sección 16.

SECCIÓN 4. Primeros auxilios

4.1 Descripción de los primeros auxilios

- Recomendaciones generales : Nunca debe administrarse nada por la boca a una persona inconsciente.
- Si es inhalado : Trasladarse a un espacio abierto.
Consultar a un médico después de una exposición importante.
- En caso de contacto con la piel : Quítese inmediatamente la ropa y zapatos contaminados.
Lávese inmediatamente con jabón y agua abundante.
Consultar a un médico en el caso de irritaciones de la piel o de reacciones alérgicas.
Lave la ropa contaminada antes de volver a usarla.
- En caso de contacto con los ojos : Si es fácil de hacerlo, quitar los lentes de contacto, si están puestos.
Sostenga abiertos los ojos y enjuáguelos con agua tibia y suavemente durante 15 - 20 minutos.
Si persiste la irritación de los ojos, consultar a un especialista.
- Por ingestión : Consulte al médico.
NO provocar el vómito al menos de hacerlo bajo el control de un médico o del centro de control de envenenamiento.
Si la víctima está consciente:
Enjuague la boca con agua.

4.2 Principales síntomas y efectos, agudos y retardados

- Síntomas : No se conoce ningún caso de intoxicación humana y la sintomatología de la intoxicación experimental es desconocida.

4.3 Indicación de toda atención médica y de los tratamientos especiales que deban dispensarse inmediatamente

- Tratamiento : Tratar sintomáticamente.

SECCIÓN 5. Medidas de lucha contra incendios

5.1 Medios de extinción

- Medios de extinción apropiados : Spray de agua
Espuma resistente al alcohol

FICHA DE DATOS DE SEGURIDAD

de acuerdo al Reglamento (CE) No. 1907/2006



ZORVEC™ VINABEL®

Versión	Fecha de revisión:	Número SDS:	Fecha de la última expedición: -
1.0	11.06.2023	800080000607	Fecha de la primera expedición: 11.06.2023

Medios de extinción no apropiados : Ninguna conocida.

5.2 Peligros específicos derivados de la sustancia o la mezcla

Peligros específicos en la lucha contra incendios : La exposición los a productos de la combustión puede ser un peligro para la salud.
No permita que las aguas de extinción entren en el alcantarillado o en los cursos de agua.

Productos de combustión peligrosos : Durante un incendio, el humo puede contener el material original además de productos de combustión de composición variable que pueden ser tóxicos y/o irritantes.
Los productos de la combustión pueden incluir, pero no exclusivamente:
Óxidos de carbono
Óxidos de nitrógeno (NOx)

5.3 Recomendaciones para el personal de lucha contra incendios

Equipo de protección especial para el personal de lucha contra incendios : En caso de fuego, protéjase con un equipo respiratorio autónomo. Utilícese equipo de protección individual.

Métodos específicos de extinción : Retire los recipientes que no estén en peligro fuera del área de incendio si se puede hacer con seguridad.
Evacuar la zona.
Usar medidas de extinción que sean apropiadas a las circunstancias del local y a sus alrededores.
El agua pulverizada puede ser utilizada para enfriar los contenedores cerrados.

Otros datos : El agua de extinción debe recogerse por separado, no debe penetrar en el alcantarillado.
Los restos del incendio y el agua de extinción contaminada deben eliminarse según las normas locales en vigor.

SECCIÓN 6. Medidas en caso de vertido accidental

6.1 Precauciones personales, equipo de protección y procedimientos de emergencia

Precauciones personales : Asegúrese una ventilación apropiada.
Utilícese equipo de protección individual.
Usar el equipo de seguridad apropiado. Para información adicional, ver la Sección 8, Controles de exposición/ protección individual.

6.2 Precauciones relativas al medio ambiente

Precauciones relativas al medio ambiente : Si el producto contaminara ríos, lagos o alcantarillados, informar a las autoridades respectivas.
La descarga en el ambiente debe ser evitada.
Impedir nuevos escapes o derrames si puede hacerse sin riesgos.

ZORVEC™ VINABEL®

Versión	Fecha de revisión:	Número SDS:	Fecha de la última expedición: -
1.0	11.06.2023	800080000607	Fecha de la primera expedición: 11.06.2023

Impedir la propagación sobre las grandes zonas (p. ej. por contención o barreras de aceite).
Retener y eliminar el agua contaminada.
Las autoridades locales deben de ser informadas si los derrames importantes no pueden ser contenidos.
Evitar la entrada en suelo, zanjas, alcantarillas aguas subterráneas. Ver sección 12, Información ecológica.

6.3 Métodos y material de contención y de limpieza

Métodos de limpieza : Limpie los materiales residuales del derrame con un absorbente adecuado.
La descarga y la eliminación de este material pueden estar regulados por reglamentos locales o nacionales, al igual que los materiales y elementos empleados en la limpieza de las descargas.
Para derrames grandes, proporcione diques u otra contención apropiada para evitar que el material se propague. Si es posible bombear el material contenido por diques,
El material recuperado debe almacenarse en un contenedor con orificios. Los orificios deben evitar el ingreso de agua ya que se puede producir una reacción con el material derramado que puede provocar la sobrepresurización del contenedor.
Guardar en contenedores apropiados y cerrados para su eliminación.
Limpiar con material absorbente (por ejemplo tela, vellón).
Recojer con un producto absorbente inerte (por ejemplo, arena, diatomita, fijador de ácidos, fijador universal, serrín).
Ver Sección 13, Consideraciones relativas a la eliminación, para información adicional.

6.4 Referencia a otras secciones

Consulte las secciones: 7, 8, 11, 12 y 13.

SECCIÓN 7. Manipulación y almacenamiento

7.1 Precauciones para una manipulación segura

Consejos para una manipulación segura : Las personas susceptibles a problemas de sensibilización de piel o asma, alergias, enfermedades respiratorias crónicas o recurrentes, no deben ser empleadas en ningún proceso en el cual se esté utilizando esta mezcla.
No respirar vapores/polvo.
No fumar.
Manipular con las precauciones de higiene industrial adecuadas, y respetar las prácticas de seguridad.
Evítese la exposición - recábense instrucciones especiales antes del uso.
No fumar, no comer ni beber durante el trabajo.
No ponga sobre la piel o la ropa.
Evitar la inhalación de vapor o neblina.
No lo trague.

FICHA DE DATOS DE SEGURIDAD

de acuerdo al Reglamento (CE) No. 1907/2006



ZORVEC™ VINABEL®

Versión 1.0 Fecha de revisión: 11.06.2023 Número SDS: 800080000607 Fecha de la última expedición: -
Fecha de la primera expedición: 11.06.2023

Medidas de higiene : Evítese el contacto con los ojos y la piel.
Evítese el contacto con los ojos.
Mantener el recipiente herméticamente cerrado.
Tenga cuidado para evitar derrames y residuos y minimizar la liberación al medio ambiente.
Usar el equipo de seguridad apropiado. Para información adicional, ver la Sección 8, Controles de exposición/ protección individual.
: Manipular con las precauciones de higiene industrial adecuadas, y respetar las prácticas de seguridad. Limpieza regular del equipo, del área de trabajo y de la indumentaria. Mantenga separadas las ropas de trabajo del resto del vestuario. La ropa de trabajo contaminada no puede sacarse del lugar de trabajo. Lavar las manos y la cara antes de los descansos e inmediatamente después del manejo del producto. No comer, ni beber, ni fumar durante su utilización. Manténgase lejos de alimentos, bebidas y piensos. Quítese la ropa/EPP inmediatamente si el material se va hacia adentro. Para la protección del medio ambiente eliminar y lavar todo el equipo protector contaminado antes de volverlo a usar. Eliminar el agua de enjuague de acuerdo con las regulaciones nacionales y locales.

7.2 Condiciones de almacenamiento seguro, incluidas posibles incompatibilidades

Exigencias técnicas para almacenar y recipientes : Almacenar en un recipiente cerrado. Los contenedores que se abren deben volverse a cerrar cuidadosamente y mantener en posición vertical para evitar pérdidas. Guardar en contenedores etiquetados correctamente. Almacenar de acuerdo con las regulaciones nacionales particulares.

Indicaciones para el almacenamiento conjunto : Agentes oxidantes fuertes

Material de embalaje : Material inapropiado: Ninguna conocida.

7.3 Usos específicos finales

Usos específicos : Productos fitosanitarios sujetos al Reglamento (CE) no 1107/2009.

SECCIÓN 8. Controles de exposición/protección individual

8.1 Parámetros de control

Límites de exposición profesional

Componentes	No. CAS	Tipo de valor (Forma de exposición)	Parámetros de control	Base
Aceite mineral blanco (petróleo)	8042-47-5	Valores límite ambientales - exposición diaria (Niebla)	5 mg/m ³	ES VLA

FICHA DE DATOS DE SEGURIDAD

de acuerdo al Reglamento (CE) No. 1907/2006



ZORVEC™ VINABEL®

Versión 1.0 Fecha de revisión: 11.06.2023 Número SDS: 800080000607 Fecha de la última expedición: -
Fecha de la primera expedición: 11.06.2023

	Valores límite ambientales - exposición de corta duración (Niebla)	10 mg/m ³	ES VLA
--	--	----------------------	--------

Nivel sin efecto derivado (DNEL) de acuerdo al Reglamento (CE) No. 1907/2006:

Nombre de la sustancia	Uso final	Vía de exposición	Efectos potenciales sobre la salud	Valor
Propanodiol	Trabajadores	Inhalación	A largo plazo - efectos locales	10 mg/m ³
	Trabajadores	Inhalación	A largo plazo - efectos sistémicos	168 mg/m ³
	Consumidores	Inhalación	A largo plazo - efectos locales	10 mg/m ³
	Consumidores	Inhalación	A largo plazo - efectos sistémicos	50 mg/m ³
Glicéridos (mezcla de decanoil y octanoil)	Trabajadores	Inhalación	A largo plazo - efectos sistémicos	177,79 mg/m ³
	Trabajadores	Contacto con la piel	A largo plazo - efectos sistémicos	25,21 mg/kg pc/día
	Consumidores	Inhalación	A largo plazo - efectos sistémicos	43,84 mg/m ³
	Consumidores	Contacto con la piel	A largo plazo - efectos sistémicos	12,61 mg/kg pc/día
	Consumidores	Ingestión	A largo plazo - efectos sistémicos	12,61 mg/kg pc/día

Concentración prevista sin efecto (PNEC) de acuerdo al Reglamento (CE) No. 1907/2006:

Nombre de la sustancia	Compartimiento Ambiental	Valor
Propanodiol	Agua dulce	260 mg/l
	Agua de mar	26 mg/l
	Liberación/uso discontinuo	183 mg/l
	Planta de tratamiento de aguas residuales	20000 mg/l
	Sedimento de agua dulce	572 mg/kg
	Sedimento marino	57,2 mg/kg
	Suelo	50 mg/kg
Glicéridos (mezcla de decanoil y octanoil)	Oral (Envenenamiento secundario)	0,03 alimento en mg/kg

8.2 Controles de la exposición

Medidas de ingeniería

Asegurarse de una ventilación adecuada, especialmente en locales cerrados. Utilice ventilación suficiente para mantener la exposición de los empleados por debajo de los límites recomendados.

Protección personal

Protección de los ojos : Gafas de seguridad con protecciones laterales conformes con la EN166
Adicionalmente utilice un protector para la cara, donde exista laposibilidad de contacto por salpicaduras, rociaduras o el contacto porsuspensión en el aire con este material.

Protección de las manos

FICHA DE DATOS DE SEGURIDAD

de acuerdo al Reglamento (CE) No. 1907/2006



ZORVEC™ VINABEL®

Versión	Fecha de revisión:	Número SDS:	Fecha de la última expedición: -
1.0	11.06.2023	800080000607	Fecha de la primera expedición: 11.06.2023

Observaciones : Los guantes de protección seleccionados deben de cumplir con las especificaciones del Reglamento (UE) 2016/425 y de la norma EN 374 derivada del mismo. Por favor, observe las instrucciones en cuanto a la permeabilidad y el tiempo de adelanto que son provistos por el proveedor de los guantes. También tener en cuenta las condiciones locales específicas bajo las cuales el producto es utilizado, tal como el peligro de cortes, de abrasión y el tiempo de contacto. La conveniencia para un lugar de trabajo específico debe de ser tratada con los productores de los guantes de protección. El tiempo de adelanto depende entre otras cosas del material, del espesor y del tipo de guante y por lo tanto debe de ser medido en cualquier caso. El tiempo de adelanto exacto puede ser obtenido por el productor del guante de protección y esto debe de ser observado. Los guantes deben ser inspeccionados antes de su uso. Los guantes deben ser descartados y sustituidos si existe alguna indicación de degradación o perforación química. Guanteletes de 35 cm de largo o más se deben usar sobre la manga de la combinación. Antes de quitarse los guantes limpiarlos con agua y jabón.

Protección de la piel y del cuerpo : Trabajos de fabricación y transformación:
Traje completo Tipo 6 (EN 13034)
Aplicación por aspersión - al exterior:
Tractor/pulverizador con campana:
Normalmente no requiere el uso de un equipo de protección individual para el cuerpo.
Tractor/pulverizador sin capucha:
Traje completo Tipo 4 (EN 14605)
Botas de goma de nitrilo (EN 13832-3 / EN ISO 20345).
Mochila / rociador de mochila:
Traje completo Tipo 4 (EN 14605)
Botas de goma de nitrilo (EN 13832-3 / EN ISO 20345).
Cuando en circunstancias excepcionales se requiera el acceso a la zona tratada antes del final de los períodos de re-entrada, utilice ropa de protección completa Tipo 6 (EN 13034), guantes de goma de nitrilo clase 3 (EN 374) y botas de goma de nitrilo (EN 13832-3/EN ISO 20345).
Para optimizar la ergonomía se puede recomendar el uso de ropa interior de algodón cuando se llevan algunas telas. Siga los consejos del proveedor.
Los materiales para prendas de vestir que son resistentes tanto al vapor de agua y al aire maximizan la comodidad de uso. Los materiales deben ser resistentes para mantener la integridad y la protección en su uso.
La resistencia a la penetración de la tela debe ser verificada independientemente del «tipo» de protección recomendada, para garantizar un nivel de desempeño apropiado del material adecuado para el agente correspondiente y del tipo de exposición.
Los mezcladores y cargadores deben usar:
Traje completo Tipo 6 (EN 13034)
Delantal de caucho

FICHA DE DATOS DE SEGURIDAD

de acuerdo al Reglamento (CE) No. 1907/2006



ZORVEC™ VINABEL®

Versión	Fecha de revisión:	Número SDS:	Fecha de la última expedición: -
1.0	11.06.2023	800080000607	Fecha de la primera expedición: 11.06.2023

Protección respiratoria	:	Botas de goma de nitrilo (EN 13832-3 / EN ISO 20345). Trabajos de fabricación y transformación: Media máscara con filtro de vapor A1 (EN 141)
Medidas de protección	:	El tipo de equipamiento de protección debe ser elegido según la concentración y la cantidad de sustancia peligrosa al lugar específico de trabajo. Inspeccionar toda la ropa de protección química antes del uso. La ropa y los guantes deben de ser cambiados en caso de un deterioro químico físico o si está contaminado. Solamente los manipuladores protegidos pueden estar en el área durante la aplicación.

SECCIÓN 9. Propiedades físicas y químicas

9.1 Información sobre propiedades físicas y químicas básicas

Estado físico	:	líquido
Color	:	crema
Olor	:	característico
Umbral olfativo	:	no determinado
Punto/intervalo de fusión	:	No aplicable
Punto de congelación	:	Sin datos disponibles
Punto /intervalo de ebullición	:	Sin datos disponibles
Inflamabilidad	:	No es aplicable a los líquidos
Límite superior de explosividad / Límites de inflamabilidad superior	:	Sin datos disponibles
Límites inferior de explosividad / Límites de inflamabilidad inferior	:	Sin datos disponibles
Punto de inflamación	:	> 93,3 °C Método: Reglamento (CE) n.º 440/2008, Anexo, A.9
Temperatura de auto-inflamación	:	Sin datos disponibles
pH	:	6,59 (25 °C) Concentración: 10 g/l Método: CIPAC MT 75.3
Viscosidad	:	
Viscosidad, dinámica	:	346,69 mPa.s (20 °C)
Viscosidad, cinemática	:	Sin datos disponibles
Solubilidad(es)	:	

ZORVEC™ VINABEL®

Versión	Fecha de revisión:	Número SDS:	Fecha de la última expedición: -
1.0	11.06.2023	800080000607	Fecha de la primera expedición: 11.06.2023

Solubilidad en agua	:	emulsionable
Coeficiente de reparto n-octanol/agua	:	No aplicable
Presión de vapor	:	Sin datos disponibles
Densidad relativa	:	1,085 (20 °C) Método: Reglamento (CE) n.º 440/2008, Anexo, A.3
Densidad	:	1,08 g/mL
Densidad relativa del vapor	:	Sin datos disponibles

9.2 Otros datos

Explosivos	:	No explosivo Método: Reglamento (CE) n.º 440/2008, Anexo, A.14
Propiedades comburentes	:	La sustancia o mezcla no se clasifica como oxidante.
Autoencendido	:	398 °C Método: Método A15 de la CE
Tasa de evaporación	:	Sin datos disponibles

SECCIÓN 10. Estabilidad y reactividad

10.1 Reactividad

No clasificado como un peligro de reactividad.

10.2 Estabilidad química

No se descompone si se almacena y aplica como se indica.
Estable en condiciones normales.

10.3 Posibilidad de reacciones peligrosas

Reacciones peligrosas	:	Estable bajo las condiciones de almacenamiento recomendadas. Sin peligros a mencionar especialmente.
-----------------------	---	---

10.4 Condiciones que deben evitarse

Condiciones que deben evitarse	:	Ninguna conocida.
--------------------------------	---	-------------------

10.5 Materiales incompatibles

Materias que deben evitarse	:	Ácidos fuertes Bases fuertes
-----------------------------	---	---------------------------------

10.6 Productos de descomposición peligrosos

Los productos de descomposición dependen de la temperatura, el suministro de aire y la presencia de otros materiales.

FICHA DE DATOS DE SEGURIDAD

de acuerdo al Reglamento (CE) No. 1907/2006



ZORVEC™ VINABEL®

Versión	Fecha de revisión:	Número SDS:	Fecha de la última expedición: -
1.0	11.06.2023	800080000607	Fecha de la primera expedición: 11.06.2023

Los productos de descomposición pueden incluir, sin limitarse a:
Óxidos de carbono
Óxidos de nitrógeno (NOx)

SECCIÓN 11. Información toxicológica

11.1 Información sobre las clases de peligro definidas en el Reglamento (CE) n.o 1272/2008

Toxicidad aguda

Producto:

- Toxicidad oral aguda : DL50 (Rata): > 5.000 mg/kg
Método: OECD TG 425
- Toxicidad aguda por inhalación : CL50 (Rata): > 2,6 mg/l
Tiempo de exposición: 4 h
Prueba de atmosfera: polvo/niebla
Valoración: La sustancia o mezcla no presenta toxicidad aguda por inhalación
- Toxicidad cutánea aguda : DL50 (Rata, machos y hembras): > 5.000 mg/kg
Método: Directrices de ensayo 402 del OECD

Componentes:

zoxamida (ISO):

- Toxicidad oral aguda : DL50 (Rata, machos y hembras): > 5.000 mg/kg
DL50 (Ratón, machos y hembras): > 5.000 mg/kg
- Toxicidad aguda por inhalación : CL50 (Rata, machos y hembras): > 5,3 mg/l
Tiempo de exposición: 4 h
Prueba de atmosfera: polvo/niebla
- Toxicidad cutánea aguda : DL50 (Conejo): > 2.000 mg/kg
DL50 (Rata): > 2.000 mg/kg

Oxatiapirolina (ISO):

- Toxicidad oral aguda : DL50 (Rata): > 5.000 mg/kg
Valoración: La sustancia o mezcla no presenta toxicidad oral aguda
- Toxicidad aguda por inhalación : CL50 (Rata): > 5,1 mg/l
Tiempo de exposición: 4 h
Prueba de atmosfera: polvo/niebla
Valoración: La sustancia o mezcla no presenta toxicidad aguda por inhalación
- Toxicidad cutánea aguda : DL50 (Rata): > 5.000 mg/kg

FICHA DE DATOS DE SEGURIDAD

de acuerdo al Reglamento (CE) No. 1907/2006



ZORVEC™ VINABEL®

Versión	Fecha de revisión:	Número SDS:	Fecha de la última expedición: -
1.0	11.06.2023	800080000607	Fecha de la primera expedición: 11.06.2023

Ácido bencenosulfónico, mono-C11-13-derivados de dialquílicos ramificados , sales cálcicas:

Toxicidad oral aguda : DL50 (Rata, hembra): 4.445 mg/kg

Toxicidad cutánea aguda : DL50 (Rata, machos y hembras): > 2.000 mg/kg
Valoración: La sustancia o mezcla no presenta ninguna toxicidad aguda por vía cutánea

5-Cloro-2-metil-4-isotiazolin-3-ona:

Toxicidad oral aguda : DL50 (Rata): 64 mg/kg

Toxicidad aguda por inhalación : CL50 (Rata): 0,33 mg/l
Tiempo de exposición: 4 h
Prueba de atmosfera: polvo/niebla

Toxicidad cutánea aguda : DL50 (Conejo): 87,12 mg/kg

2-Metilisotiazol-3(2H)-ona:

Toxicidad oral aguda : DL50 (Rata, hembra): 183 mg/kg
Método: Directrices de ensayo 401 del OECD

DL50 (Rata, macho): 235 mg/kg
Método: Directrices de ensayo 401 del OECD

Estimación de la toxicidad aguda: 183 mg/kg
Método: Método de cálculo

Toxicidad aguda por inhalación : CL50 (Rata): 0,11 mg/l
Tiempo de exposición: 4 h
Prueba de atmosfera: polvo/niebla

Estimación de la toxicidad aguda: 0,11 mg/l
Prueba de atmosfera: polvo/niebla
Método: Método de cálculo

Toxicidad cutánea aguda : DL50 (Rata): 242 mg/kg
Método: Directrices de ensayo 402 del OECD

Estimación de la toxicidad aguda: 242 mg/kg
Método: Método de cálculo

Corrosión o irritación cutáneas

Producto:

Especies : Conejo
Tiempo de exposición : 72 h
Resultado : No irrita la piel

FICHA DE DATOS DE SEGURIDAD

de acuerdo al Reglamento (CE) No. 1907/2006



ZORVEC™ VINABEL®

Versión	Fecha de revisión:	Número SDS:	Fecha de la última expedición: -
1.0	11.06.2023	800080000607	Fecha de la primera expedición: 11.06.2023

Componentes:

Oxatiapirolina (ISO):

Especies	:	Conejo
Resultado	:	No irrita la piel

Ácido bencenosulfónico, mono-C11-13-derivados de dialquílicos ramificados , sales cálcicas:

Especies	:	Conejo
Resultado	:	Irritación de la piel

5-Cloro-2-metil-4-isotiazolin-3-ona:

Especies	:	Conejo
Resultado	:	Corrosivo

2-Metilisotiazol-3(2H)-ona:

Especies	:	Conejo
Método	:	Directrices de ensayo 404 del OECD
Resultado	:	Corrosivo

Lesiones o irritación ocular graves

Producto:

Especies	:	Conejo
Tiempo de exposición	:	72 h
Método	:	Directrices de ensayo 492 del OECD
Resultado	:	No irrita los ojos

Componentes:

Oxatiapirolina (ISO):

Especies	:	Conejo
Resultado	:	No irrita los ojos

Ácido bencenosulfónico, mono-C11-13-derivados de dialquílicos ramificados , sales cálcicas:

Especies	:	Conejo
Resultado	:	Corrosivo

5-Cloro-2-metil-4-isotiazolin-3-ona:

Especies	:	Conejo
Resultado	:	Corrosivo

2-Metilisotiazol-3(2H)-ona:

Especies	:	Conejo
Resultado	:	Corrosivo

FICHA DE DATOS DE SEGURIDAD

de acuerdo al Reglamento (CE) No. 1907/2006



ZORVEC™ VINABEL®

Versión	Fecha de revisión:	Número SDS:	Fecha de la última expedición: -
1.0	11.06.2023	800080000607	Fecha de la primera expedición: 11.06.2023

Sensibilización respiratoria o cutánea

Producto:

Tipo de Prueba	:	Ensayo local en nódulos linfáticos de ratón (LLNA)
Especies	:	Ratón
Valoración	:	El producto es un sensibilizador de la piel, sub-categoría 1B.
Método	:	Directrices de ensayo 429 del OECD

Componentes:

zoxamida (ISO):

Especies	:	Conejillo de indias
Resultado	:	Posibilidad de sensibilización en contacto con la piel.

Oxatipiprolina (ISO):

Tipo de Prueba	:	Prueba de Maximización
Especies	:	Conejillo de indias
Resultado	:	No provoca sensibilización a la piel.

Ácido bencenosulfónico, mono-C11-13-derivados de dialquílicos ramificados , sales cálcicas:

Especies	:	Conejillo de indias
Valoración	:	No provoca sensibilización a la piel.

5-Cloro-2-metil-4-isotiazolin-3-ona:

Especies	:	Conejillo de indias
Resultado	:	Posibilidad de sensibilización en contacto con la piel.

2-Metilisotiazol-3(2H)-ona:

Especies	:	Conejillo de indias
Valoración	:	El producto es un sensibilizador de la piel, sub-categoría 1A.
Método	:	Directrices de ensayo 406 del OECD
Observaciones	:	Ha causado reacciones alérgicas de piel en ensayos sobre cobayas.

Observaciones	:	Para sensibilización respiratoria: No se encontraron datos relevantes.
---------------	---	---

Mutagenicidad en células germinales

Componentes:

zoxamida (ISO):

Mutagenicidad en células germinales- Valoración	:	Los estudios de toxicidad genética in Vitro han dado resultados negativos., Los estudios de toxicidad genética con animales dieron resultados negativos.
---	---	--

Oxatipiprolina (ISO):

FICHA DE DATOS DE SEGURIDAD

de acuerdo al Reglamento (CE) No. 1907/2006



ZORVEC™ VINABEL®

Versión	Fecha de revisión:	Número SDS:	Fecha de la última expedición: -
1.0	11.06.2023	800080000607	Fecha de la primera expedición: 11.06.2023

Mutagenicidad en células germinales- Valoración : Los estudios de toxicidad genética con animales dieron resultados negativos.

Ácido bencenosulfónico, mono-C11-13-derivados de dialquílicos ramificados , sales cálcicas:

Mutagenicidad en células germinales- Valoración : Los estudios de toxicidad genética in Vitro han dado resultados negativos., Los estudios de toxicidad genética con animales dieron resultados negativos.

5-Cloro-2-metil-4-isotiazolin-3-ona:

Mutagenicidad en células germinales- Valoración : Los estudios de toxicidad genética in Vitro dieron resultados negativos en algunos casos y positivos en otros., Los estudios de toxicidad genética con animales dieron resultados negativos.

2-Metilisotiazol-3(2H)-ona:

Mutagenicidad en células germinales- Valoración : Negativo en los ensayos de toxicidad genética.

Carcinogenicidad

Componentes:

zoxamida (ISO):

Carcinogenicidad - Valoración : No provocó cáncer en animales de laboratorio.

Oxatiapirolina (ISO):

Carcinogenicidad - Valoración : No provocó cáncer en animales de laboratorio.

5-Cloro-2-metil-4-isotiazolin-3-ona:

Carcinogenicidad - Valoración : No provocó cáncer en animales de laboratorio.

2-Metilisotiazol-3(2H)-ona:

Carcinogenicidad - Valoración : No provocó cáncer en animales de laboratorio.

Toxicidad para la reproducción

Componentes:

zoxamida (ISO):

Toxicidad para la reproducción - Valoración : En estudios sobre animales, no interfiere en la reproducción. No ha provocado defectos de nacimiento ni otros efectos fetales en animales de laboratorio.

Oxatiapirolina (ISO):

Toxicidad para la reproducción - Valoración : En estudios sobre animales, no interfiere en la reproducción. Los ensayos con animales no mostraron ningún efecto sobre el desarrollo del feto.

FICHA DE DATOS DE SEGURIDAD

de acuerdo al Reglamento (CE) No. 1907/2006



ZORVEC™ VINABEL®

Versión	Fecha de revisión:	Número SDS:	Fecha de la última expedición: -
1.0	11.06.2023	800080000607	Fecha de la primera expedición: 11.06.2023

Ácido bencenosulfónico, mono-C11-13-derivados de dialquílicos ramificados , sales cálcicas:

Toxicidad para la reproducción - Valoración : En estudios sobre animales, no interfiere en la reproducción. No ha provocado defectos de nacimiento ni otros efectos fetales en animales de laboratorio.

5-Cloro-2-metil-4-isotiazolin-3-ona:

Toxicidad para la reproducción - Valoración : En estudios sobre animales, no interfiere en la reproducción.

2-Metilisotiazol-3(2H)-ona:

Toxicidad para la reproducción - Valoración : En estudios sobre animales, no interfiere en la reproducción. No causó efectos de nacimiento en los animales de laboratorio.

Toxicidad específica en determinados órganos (STOT) - exposición única

Producto:

Valoración : La evaluación de los datos disponibles sugiere que este material no es tóxico para STOT-SE (Toxicidad Específica en Determinados Órganos - Exposición Única).

Componentes:

Oxatiapirolina (ISO):

Valoración : La sustancia o mezcla no se clasifica como tóxica específica de órganos diana, exposición única.

5-Cloro-2-metil-4-isotiazolin-3-ona:

Valoración : La evaluación de los datos disponibles sugiere que este material no es tóxico para STOT-SE (Toxicidad Específica en Determinados Órganos - Exposición Única).

Toxicidad específica en determinados órganos (STOT) - exposición repetida

Producto:

Valoración : La evaluación de los datos disponibles sugiere que este material no es tóxico para STOT-RE (Toxicidad Específica en Determinados Órganos -Exposición Repetida).

Componentes:

Oxatiapirolina (ISO):

Valoración : La sustancia o mezcla no se clasifica como tóxica específica de órganos diana, exposición repetida.

FICHA DE DATOS DE SEGURIDAD

de acuerdo al Reglamento (CE) No. 1907/2006



ZORVEC™ VINABEL®

Versión	Fecha de revisión:	Número SDS:	Fecha de la última expedición: -
1.0	11.06.2023	800080000607	Fecha de la primera expedición: 11.06.2023

Toxicidad por dosis repetidas

Componentes:

zoxamida (ISO):

Observaciones : Se ha informado de efectos en animales, sobre los siguientes órganos:
Hígado.
Tiroides.

Oxatiapirolina (ISO):

Observaciones : Según los datos disponibles, las exposiciones repetidas no deberían provocar efectos adversos significativos excepto para muy altas concentraciones de aerosoles. Las exposiciones repetidas excesivas a los aerosoles pueden causar irritaciones de las vías respiratorias y incluso la muerte.

Ácido bencenosulfónico, mono-C11-13-derivados de dialquílicos ramificados , sales cálcicas:

Observaciones : Según los datos disponibles, no se prevén efectos adversos por exposiciones repetidas.

5-Cloro-2-metil-4-isotiazolin-3-ona:

Observaciones : Según los datos disponibles, no se prevén efectos adversos por exposiciones repetidas.

2-Metilisotiazol-3(2H)-ona:

Observaciones : Según los datos disponibles, no se prevén otros efectos adversos por exposiciones repetidas.

Toxicidad por aspiración

Producto:

Ninguna clasificación de toxicidad por aspiración

Componentes:

zoxamida (ISO):

Sobre la base de las propiedades físicas, no es probable el riesgo de aspiración.

Oxatiapirolina (ISO):

En base a la información disponible, no se ha podido determinar el riesgo de aspiración.

Ácido bencenosulfónico, mono-C11-13-derivados de dialquílicos ramificados , sales cálcicas:

Sobre la base de las propiedades físicas, no es probable el riesgo de aspiración.

FICHA DE DATOS DE SEGURIDAD

de acuerdo al Reglamento (CE) No. 1907/2006



ZORVEC™ VINABEL®

Versión	Fecha de revisión:	Número SDS:	Fecha de la última expedición: -
1.0	11.06.2023	800080000607	Fecha de la primera expedición: 11.06.2023

5-Cloro-2-metil-4-isotiazolin-3-ona:

Durante la ingestión o el vómito puede tener lugar una aspiración en los pulmones, causando daño tisular o lesión pulmonar.

2-Metilisotiazol-3(2H)-ona:

Durante la ingestión o el vómito puede tener lugar una aspiración en los pulmones, causando daño tisular o lesión pulmonar.

11.2 Información relativa a otros peligros

Propiedades de alteración endocrina

Producto:

Valoración : La sustancia/la mezcla no contienen componentes que tengan propiedades alteradoras endocrinas de acuerdo con el artículo 57(f) de REACH o el Reglamento delegado de la Comisión (UE) 2017/2100 o el Reglamento de la Comisión (UE) 2018/605 en niveles del 0,1 % o superiores.

SECCIÓN 12. Información ecológica

12.1 Toxicidad

Producto:

Toxicidad para las dafnias y otros invertebrados acuáticos : CE50 (Daphnia magna (Pulga de mar grande)): > 14 mg/l
Punto final: Inmovilización
Tiempo de exposición: 48 h
Tipo de Prueba: Prueba de renovación estática
Método: Directrices de ensayo 202 del OECD

Toxicidad para las algas/plantas acuáticas : CE50r (Pseudokirchneriella subcapitata (alga verde)): 0,234 mg/l
Tiempo de exposición: 72 h
Método: Directrices de ensayo 201 del OECD

Toxicidad para los organismos terrestres : DL50: > 1019
Tiempo de exposición: 48 d
Punto final: Toxicidad oral aguda
Especies: Apis mellifera (abejas)
Método: Directrices de ensayo 213 del OECD

Componentes:

zoxamida (ISO):

Toxicidad para los peces : CL50 (Oncorhynchus mykiss (Trucha irisada)): 0,16 mg/l
Tiempo de exposición: 96 h
Tipo de Prueba: Ensayo dinámico
Método: Guía de ensayos de la OCDE 203 o Equivalente

FICHA DE DATOS DE SEGURIDAD

de acuerdo al Reglamento (CE) No. 1907/2006



ZORVEC™ VINABEL®

Versión	Fecha de revisión:	Número SDS:	Fecha de la última expedición: -
1.0	11.06.2023	800080000607	Fecha de la primera expedición: 11.06.2023

		CL50 (Cyprinodon variegatus): > 0,855 mg/l Tiempo de exposición: 96 h Tipo de Prueba: Ensayo dinámico Método: Guía de ensayos de la OCDE 203 o Equivalente
Toxicidad para las dafnias y otros invertebrados acuáticos	:	CE50 (Daphnia magna (Pulga de mar grande)): > 0,78 mg/l Tiempo de exposición: 48 h Tipo de Prueba: Ensayo dinámico Método: Guía de ensayos de la OCDE 202 o Equivalente
Toxicidad para las algas/plantas acuáticas	:	CE50r (alga de la especie Scenedesmus): 0,018 mg/l Punto final: Inhibición de la tasa de crecimiento. Tiempo de exposición: 96 h Tipo de Prueba: Ensayo estático Método: Guía de ensayos de la OCDE 201 o Equivalente
Factor-M (Toxicidad acuática aguda)	:	10
Toxicidad para los peces (Toxicidad crónica)	:	NOEC: 0,00348 mg/l Punto final: Supervivencia Tiempo de exposición: 61 d Especies: Oncorhynchus mykiss (Trucha irisada) Tipo de Prueba: Ensayo dinámico LOEC: 0,00687 mg/l Punto final: Supervivencia Tiempo de exposición: 61 d Especies: Oncorhynchus mykiss (Trucha irisada) Tipo de Prueba: Ensayo dinámico MATC (Maximum Acceptable Toxicant Level): 0,00489 mg/l Punto final: Supervivencia Tiempo de exposición: 61 d Especies: Oncorhynchus mykiss (Trucha irisada) Tipo de Prueba: Ensayo dinámico
Factor-M (Toxicidad acuática crónica)	:	10
Toxicidad para los organismos del suelo	:	CL50: > 1.070 mg/kg Tiempo de exposición: 14 d Punto final: Biomasa Especies: Eisenia fetida (lombrices) Mortalidad NOEC: Tiempo de exposición: 28 d Punto final: Supervivencia Especies: Eisenia fetida (lombrices)
Toxicidad para los organismos terrestres	:	DL50 por vía oral: > 2000 mg/kg de peso corporal. Tiempo de exposición: 14 d Especies: Colinus virginianus (Codorniz Bobwhite)

FICHA DE DATOS DE SEGURIDAD

de acuerdo al Reglamento (CE) No. 1907/2006



ZORVEC™ VINABEL®

Versión	Fecha de revisión:	Número SDS:	Fecha de la última expedición: -
1.0	11.06.2023	800080000607	Fecha de la primera expedición: 11.06.2023

CL50 por vía dietaria: > 5250 mg/kg de alimento.
Tiempo de exposición: 8 d
Especies: *Anas platyrhynchos* (ánade real)

DL50 por vía contacto: > 100 microgramos / abeja
Tiempo de exposición: 48 d
Especies: *Apis mellifera* (abejas)

Oxatiaprolina (ISO):

Toxicidad para los peces : CL50 (*Oncorhynchus mykiss* (Trucha irisada)): > 0,69 mg/l
Tiempo de exposición: 96 h
Tipo de Prueba: Estático

CL50 (*Lepomis macrochirus* (Pez-luna Blugill)): > 0,74 mg/l
Tiempo de exposición: 96 h
Tipo de Prueba: Estático

CL50 (*Cyprinodon variegatus*): > 0,65 mg/l
Tiempo de exposición: 96 h
Tipo de Prueba: Ensayo estático
Método: OPPTS 850.1075
BPL: si

Toxicidad para las dafnias y otros invertebrados acuáticos : CE50 (*Daphnia magna* (Pulga de mar grande)): 0,67 mg/l
Tiempo de exposición: 48 h
Tipo de Prueba: Estático

Toxicidad para las algas/plantas acuáticas : CE50r (*Skeletonema costatum*): 0,351 mg/l
Tiempo de exposición: 96 h

CE50r (*Pseudokirchneriella subcapitata* (alga verde)): 0,142 mg/l
Tiempo de exposición: 96 h

Toxicidad para los peces (Toxicidad crónica) : NOEC: 0,46 mg/l
Tiempo de exposición: 88 d
Especies: *Oncorhynchus mykiss* (Trucha irisada)

NOEC: 0,34 mg/l
Tiempo de exposición: 35 d
Especies: *Cyprinodon variegatus*

Toxicidad para las dafnias y otros invertebrados acuáticos (Toxicidad crónica) : NOEC: 0,75 mg/l
Tiempo de exposición: 21 d
Especies: *Daphnia magna* (Pulga de mar grande)
Tipo de Prueba: Ensayo semiestático

NOEC: 0,058 mg/l
Tiempo de exposición: 32 d
Especies: *Americamysis bahia* (camarón misidáceo)
Tipo de Prueba: Ensayo dinámico

FICHA DE DATOS DE SEGURIDAD

de acuerdo al Reglamento (CE) No. 1907/2006



ZORVEC™ VINABEL®

Versión	Fecha de revisión:	Número SDS:	Fecha de la última expedición: -
1.0	11.06.2023	800080000607	Fecha de la primera expedición: 11.06.2023

Factor-M (Toxicidad acuática crónica) : 1

Toxicidad para los organismos terrestres : DL50: > 2.250 mg/kg
Especies: *Colinus virginianus* (Codorniz Bobwhite)
Método: OPPTS 850.2100

DL50: > 2.250 mg/kg
Especies: *Poephila guttata* (diamante mandarín)
Método: OPPTS 850.2100

CL50 por vía dietaria: > 5.620 mg/kg
Tiempo de exposición: 5 d
Especies: *Colinus virginianus* (Codorniz Bobwhite)
Método: Directrices de ensayo 205 del OECD

CL50 por vía dietaria: > 5.620 mg/kg
Tiempo de exposición: 5 d
Especies: *Anas platyrhynchos* (ánade real)
Método: Directrices de ensayo 205 del OECD

Ácido bencenosulfónico, mono-C11-13-derivados de dialquílicos ramificados, sales cálcicas:

Toxicidad para los peces : CL50 (Pez): > 1 - 10 mg/l
Tiempo de exposición: 96 h
Tipo de Prueba: Ensayo estático

Toxicidad para las dafnias y otros invertebrados acuáticos : CE50 (*Daphnia magna* (Pulga de mar grande)): 2,9 mg/l
Tiempo de exposición: 48 h
Tipo de Prueba: Ensayo estático

Toxicidad para las algas/plantas acuáticas : CE50 (Alga): 29 mg/l
Tiempo de exposición: 96 h
Tipo de Prueba: Ensayo estático

Toxicidad para los microorganismos : CE50 (Bacterias): 550 mg/l
Tiempo de exposición: 3 h

Toxicidad para los peces (Toxicidad crónica) : NOEC: 0,23 mg/l
Tiempo de exposición: 72 d
Especies: Pez
Tipo de Prueba: Ensayo dinámico

Toxicidad para las dafnias y otros invertebrados acuáticos (Toxicidad crónica) : NOEC: 1,18 mg/l
Tiempo de exposición: 21 d
Especies: *Daphnia magna* (Pulga de mar grande)
Tipo de Prueba: Ensayo dinámico

5-Cloro-2-metil-4-isotiazolin-3-ona:

Toxicidad para los peces : CL50 (*Oncorhynchus mykiss* (Trucha irisada)): 0,19 mg/l
Tiempo de exposición: 96 h
Método: Guía de ensayos de la OCDE 203 o Equivalente

FICHA DE DATOS DE SEGURIDAD

de acuerdo al Reglamento (CE) No. 1907/2006



ZORVEC™ VINABEL®

Versión	Fecha de revisión:	Número SDS:	Fecha de la última expedición: -
1.0	11.06.2023	800080000607	Fecha de la primera expedición: 11.06.2023

		CL50 (Pez Sol de agalla azul (<i>Lepomis macrochirus</i>)): 0,28 mg/l Tiempo de exposición: 96 h
Toxicidad para las dafnias y otros invertebrados acuáticos	:	CE50 (<i>Daphnia magna</i> (Pulga de mar grande)): 0,16 mg/l Tiempo de exposición: 48 h
Toxicidad para las algas/plantas acuáticas	:	NOEC (<i>Selenastrum capricornutum</i> (algas verdes)): 0,0099 mg/l Punto final: Tasa de crecimiento
		CE50 (Alga (<i>Selenastrum capricornutum</i>)): 0,018 mg/l Punto final: Tasa de crecimiento Tiempo de exposición: 72 h
Factor-M (Toxicidad acuática aguda)	:	10
Toxicidad para los microorganismos	:	CE50 (Bacterias): 5,7 mg/l Tiempo de exposición: 16 h
Toxicidad para las dafnias y otros invertebrados acuáticos (Toxicidad crónica)	:	NOEC: 0,172000 mg/l Punto final: número de descendientes Tiempo de exposición: 21 d Especies: <i>Daphnia magna</i> (Pulga de mar grande)
		LOEC: 0,572000 mg/l Punto final: número de descendientes Tiempo de exposición: 21 d Especies: <i>Daphnia magna</i> (Pulga de mar grande)
Factor-M (Toxicidad acuática crónica)	:	1
2-Metilisotiazol-3(2H)-ona:		
Toxicidad para los peces	:	CL50 (<i>Oncorhynchus mykiss</i> (Trucha irisada)): 4,77 mg/l Tiempo de exposición: 96 h Método: Guía de ensayos de la OCDE 203 o Equivalente
Toxicidad para las dafnias y otros invertebrados acuáticos	:	CL50 (<i>Daphnia magna</i> (Pulga de mar grande)): 0,93 - 1,9 mg/l Tiempo de exposición: 48 h
Toxicidad para las algas/plantas acuáticas	:	CE50 (Alga (<i>Selenastrum capricornutum</i>)): 0,158 mg/l Punto final: Tasa de crecimiento Tiempo de exposición: 72 h Método: Directrices de ensayo 201 del OECD
Factor-M (Toxicidad acuática aguda)	:	10
Toxicidad para las dafnias y otros invertebrados acuáticos (Toxicidad crónica)	:	NOEC: 0,04 mg/l Tiempo de exposición: 21 d Especies: <i>Daphnia magna</i>

FICHA DE DATOS DE SEGURIDAD

de acuerdo al Reglamento (CE) No. 1907/2006



ZORVEC™ VINABEL®

Versión	Fecha de revisión:	Número SDS:	Fecha de la última expedición: -
1.0	11.06.2023	800080000607	Fecha de la primera expedición: 11.06.2023

Método: Guía de ensayos de la OCDE 211 o Equivalente

Factor-M (Toxicidad acuática crónica) : 1

Evaluación Ecotoxicológica

Toxicidad acuática crónica : Muy tóxico para los organismos acuáticos, con efectos nocivos duraderos.

12.2 Persistencia y degradabilidad

Componentes:

zoxamida (ISO):

Biodegradabilidad : Resultado: No es biodegradable
Biodegradación: 8 %
Tiempo de exposición: 29 d
Método: Guía de ensayos de la OCDE 301B o Equivalente
Observaciones: Durante el periodo de 10 día : No aprobado

Estabilidad en el agua : Tipo de Prueba: Hidrólisis
Las semividas de degradación (vida media): 15 d
pH: 4 - 7
Método: medido

Tipo de Prueba: Hidrólisis
Las semividas de degradación (vida media): 8 d
pH: 9
Método: medido

Tipo de Prueba: Fotólisis
Las semividas de degradación (vida media): 7,8 d
Método: medido

Fotodegradación : Tipo de Prueba: Vida media (fotólisis indirecta)
Sensibilizador: Radicales hidroxilo
Concentración: 1.500.000 1/cm³
Constante de velocidad: 1,1E-11 cm³/s

Oxatiapirolina (ISO):

Biodegradabilidad : Resultado: No es fácilmente biodegradable.

Ácido bencenosulfónico, mono-C11-13-derivados de dialquílicos ramificados , sales cálcicas:

Biodegradabilidad : Resultado: Fácilmente biodegradable.
Biodegradación: 100 %
Tiempo de exposición: 28 d
Método: Guía de ensayos de la OCDE 301B o Equivalente
Observaciones: Durante el periodo de 10 día : Aprobado

5-Cloro-2-metil-4-isotiazolin-3-ona:

FICHA DE DATOS DE SEGURIDAD

de acuerdo al Reglamento (CE) No. 1907/2006



ZORVEC™ VINABEL®

Versión	Fecha de revisión:	Número SDS:	Fecha de la última expedición: -
1.0	11.06.2023	800080000607	Fecha de la primera expedición: 11.06.2023

Biodegradabilidad : Tipo de Prueba: aeróbico
Concentración: 6 mg/l
Resultado: Fácilmente biodegradable.
Biodegradación: 98 %
Tiempo de exposición: 2 d
Método: Guía de ensayos de la OCDE 302B o Equivalente
Observaciones: Durante el periodo de 10 día : No aplica

2-Metilisotiazol-3(2H)-ona:

Biodegradabilidad : Resultado: Fácilmente biodegradable.
Observaciones: Se prevé que el producto biodegrade rápidamente.

Biodegradación: 98 %
Tiempo de exposición: 48 d
Método: Estudio de simulación

12.3 Potencial de bioacumulación

Componentes:

zoxamida (ISO):

Bioacumulación : Factor de bioconcentración (FBC): 420
Método: Estimado

Coeficiente de reparto n-oc-
tanol/agua : log Pow: 3,76
Método: Estimado
Observaciones: El potencial de bioconcentración es mode-
rado (BCF entre 100 y 3000 o log Pow entre 3 y 5).

Oxatiapirolina (ISO):

Bioacumulación : Factor de bioconcentración (FBC): 62

Ácido bencenosulfónico, mono-C11-13-derivados de dialquílicos ramificados , sales cálcicas:

Bioacumulación : Factor de bioconcentración (FBC): 2 - 1.000

Coeficiente de reparto n-oc-
tanol/agua : log Pow: 2,89
Observaciones: El potencial de bioconcentración es mode-
rado (BCF entre 100 y 3000 o log Pow entre 3 y 5).

5-Cloro-2-metil-4-isotiazolin-3-ona:

Coeficiente de reparto n-oc-
tanol/agua : log Pow: -0,71 - 0,75
Método: medido
Observaciones: El potencial de bioconcentración es bajo
(FBC < 100 o Log Pow < 3).

2-Metilisotiazol-3(2H)-ona:

Bioacumulación : Observaciones: No debe bioacumularse.

FICHA DE DATOS DE SEGURIDAD

de acuerdo al Reglamento (CE) No. 1907/2006



ZORVEC™ VINABEL®

Versión	Fecha de revisión:	Número SDS:	Fecha de la última expedición: -
1.0	11.06.2023	800080000607	Fecha de la primera expedición: 11.06.2023

Coeficiente de reparto n-oc-
tanol/agua : log Pow: -0,75
Método: medido
Observaciones: El potencial de bioconcentración es bajo
(FBC < 100 o Log Pow < 3).

12.4 Movilidad en el suelo

Producto:

Distribución entre comparti-
mentos medioambientales : Observaciones: Bajo condiciones de uso real el producto
tiene un bajo potencial de movilidad en el suelo.

Observaciones: Bajo condiciones de uso real el producto
tiene un bajo potencial de movilidad en el suelo.

Componentes:

zoxamida (ISO):

Distribución entre comparti-
mentos medioambientales : Koc: 2600
Método: Estimado
Observaciones: El potencial de movilidad en el suelo es ligero
(Poc entre 2000 y 5000).

Ácido bencenosulfónico, mono-C11-13-derivados de dialquílicos ramificados , sales cálcicas:

Distribución entre comparti-
mentos medioambientales : Observaciones: No se encontraron datos relevantes.

2-Metilisotiazol-3(2H)-ona:

Distribución entre comparti-
mentos medioambientales : Observaciones: No se encontraron datos relevantes.

12.5 Resultados de la valoración PBT y mPmB

Producto:

Valoración : Esta sustancia/mezcla no contiene componentes que se con-
sideren que sean bioacumulativos y tóxicos persistentes
(PBT) o muy bioacumulativos y muy persistentes (mPmB) a
niveles del 0,1% o superiores.

Componentes:

zoxamida (ISO):

Valoración : La persistencia, bioacumulación y toxicidad (PBT) de esta
sustancia no ha sido evaluada.

Ácido bencenosulfónico, mono-C11-13-derivados de dialquílicos ramificados , sales cálcicas:

FICHA DE DATOS DE SEGURIDAD

de acuerdo al Reglamento (CE) No. 1907/2006



ZORVEC™ VINABEL®

Versión	Fecha de revisión:	Número SDS:	Fecha de la última expedición: -
1.0	11.06.2023	800080000607	Fecha de la primera expedición: 11.06.2023

Valoración : Esta sustancia no se considera como persistente, bioacumulable ni tóxica (PBT).. Esta sustancia no se considera como muy persistente ni muy bioacumulable (vPvB).

5-Cloro-2-metil-4-isotiazolin-3-ona:

Valoración : La persistencia, bioacumulación y toxicidad (PBT) de esta sustancia no ha sido evaluada.

2-Metilisotiazol-3(2H)-ona:

Valoración : La persistencia, bioacumulación y toxicidad (PBT) de esta sustancia no ha sido evaluada.

12.6 Propiedades de alteración endocrina

Producto:

Valoración : La sustancia/la mezcla no contienen componentes que tengan propiedades alteradoras endocrinas de acuerdo con el artículo 57(f) de REACH o el Reglamento delegado de la Comisión (UE) 2017/2100 o el Reglamento de la Comisión (UE) 2018/605 en niveles del 0,1 % o superiores.

12.7 Otros efectos adversos

Componentes:

zoxamida (ISO):

Potencial de agotamiento del ozono : Regulación: (Puesto al día: sb 12/2/10)
Observaciones: Esta sustancia no se encuentra en la lista del Protocolo de Montreal relativa a las sustancias que agotan la capa de ozono.

Ácido bencenosulfónico, mono-C11-13-derivados de dialquílicos ramificados , sales cálcicas:

Potencial de agotamiento del ozono : Observaciones: Esta sustancia no se encuentra en la lista del Protocolo de Montreal relativa a las sustancias que agotan la capa de ozono.

5-Cloro-2-metil-4-isotiazolin-3-ona:

Potencial de agotamiento del ozono : Observaciones: Esta sustancia no se encuentra en la lista del Protocolo de Montreal relativa a las sustancias que agotan la capa de ozono.

2-Metilisotiazol-3(2H)-ona:

Potencial de agotamiento del ozono : Observaciones: Esta sustancia no se encuentra en la lista del Protocolo de Montreal relativa a las sustancias que agotan la capa de ozono.

ZORVEC™ VINABEL®

Versión	Fecha de revisión:	Número SDS:	Fecha de la última expedición: -
1.0	11.06.2023	800080000607	Fecha de la primera expedición: 11.06.2023

SECCIÓN 13. Consideraciones relativas a la eliminación

13.1 Métodos para el tratamiento de residuos

Producto : En el caso de que los residuos y/o contenedores no puedan eliminarse siguiendo las indicaciones de la etiqueta del producto, la eliminación de este material debe realizarse de acuerdo con las Autoridades Legislativas Locales o Nacionales.

La información que se indica abajo solamente es aplicable al producto suministrado. La identificación basada en la característica(s) o listado puede que no sea aplicable si el producto ha sido usado o contaminado. El productor del residuo tiene la responsabilidad de determinar las propiedades físicas y tóxicas del producto para determinar la identificación adecuada del residuo y los métodos de tratamiento de acuerdo con la Legislación vigente aplicable.

Si el producto suministrado se transforma en residuo, cumplir con todas las Leyes regionales, nacionales y locales que sean aplicables.

SECCIÓN 14. Información relativa al transporte

14.1 Número ONU o número ID

ADR	:	UN 3082
RID	:	UN 3082
IMDG	:	UN 3082
IATA	:	UN 3082

14.2 Designación oficial de transporte de las Naciones Unidas

ADR	:	SUSTANCIA LIQUIDA PELIGROSA PARA EL MEDIO AMBIENTE, N.E.P. (Oxathiapiprolin, zoxamida (ISO))
RID	:	SUSTANCIA LIQUIDA PELIGROSA PARA EL MEDIO AMBIENTE, N.E.P. (Oxathiapiprolin, zoxamida (ISO))
IMDG	:	ENVIRONMENTALLY HAZARDOUS SUBSTANCE, LIQUID, N.O.S. (Oxathiapiprolin, Zoxamide (ISO))
IATA	:	Sustancia líquida peligrosa para el medio ambiente, n.e.p. (Oxathiapiprolin, zoxamida (ISO))

14.3 Clase(s) de peligro para el transporte

	Clase	Riesgos subsidiarios
ADR	:	9

FICHA DE DATOS DE SEGURIDAD

de acuerdo al Reglamento (CE) No. 1907/2006



ZORVEC™ VINABEL®

Versión	Fecha de revisión:	Número SDS:	Fecha de la última expedición: -
1.0	11.06.2023	800080000607	Fecha de la primera expedición: 11.06.2023

RID	:	9
IMDG	:	9
IATA	:	9

14.4 Grupo de embalaje

ADR

Grupo de embalaje	:	III
Código de clasificación	:	M6
Número de identificación de peligro	:	90
Etiquetas	:	9
Código de restricciones en túneles	:	(-)

RID

Grupo de embalaje	:	III
Código de clasificación	:	M6
Número de identificación de peligro	:	90
Etiquetas	:	9

IMDG

Grupo de embalaje	:	III
Etiquetas	:	9
EmS Código	:	F-A, S-F
Observaciones	:	Stowage category A

IATA (Carga)

Instrucción de embalaje (avión de carga)	:	964
Instrucción de embalaje (LQ)	:	Y964
Grupo de embalaje	:	III
Etiquetas	:	Miscellaneous

IATA (Pasajero)

Instrucción de embalaje (avión de pasajeros)	:	964
Instrucción de embalaje (LQ)	:	Y964
Grupo de embalaje	:	III
Etiquetas	:	Miscellaneous

14.5 Peligros para el medio ambiente

ADR

Peligrosas ambientalmente	:	si
---------------------------	---	----

RID

Peligrosas ambientalmente	:	si
---------------------------	---	----

IMDG

Contaminante marino	:	si(Oxathiapiprolin, Zoxamide (ISO))
---------------------	---	-------------------------------------

14.6 Precauciones particulares para los usuarios

Los contaminantes marinos designados por los números ONU 3077 y 3082 en paquetes individuales o combinados que contienen una cantidad líquida por paquete individual o interno de 5 L

FICHA DE DATOS DE SEGURIDAD

de acuerdo al Reglamento (CE) No. 1907/2006



ZORVEC™ VINABEL®

Versión	Fecha de revisión:	Número SDS:	Fecha de la última expedición: -
1.0	11.06.2023	800080000607	Fecha de la primera expedición: 11.06.2023

o menos para líquidos o con una masa líquida por paquete individual o interno de 5 kg o menos para sólidos pueden transportarse como mercancías no peligrosas, según lo dispuesto en la sección 2.10.2.7 del código IMDG, disposición especial IATA A197 y disposición especial ADR/RID 375.

La(s) clasificación(es) de transporte presente(s) tienen solamente propósitos informativos y se basa(n) únicamente en las propiedades del material sin envasar/embalar, descritas dentro de esta Ficha de Datos de Seguridad. Las clasificaciones de transporte pueden variar según el modo de transporte, el tamaño del envase/embalaje y las variaciones en los reglamentos regionales o del país.

14.7 Transporte marítimo a granel con arreglo a los instrumentos de la OMI

No aplicable al producto suministrado.

SECCIÓN 15. Información reglamentaria

15.1 Reglamentación y legislación en materia de seguridad, salud y medio ambiente específicas para la sustancia o la mezcla

REACH - Lista de sustancias candidatas que suscitan especial preocupación para su Autorización (artículo 59).	:	No aplicable
Reglamento (CE) no 1005/2009 sobre las sustancias que agotan la capa de ozono	:	No aplicable
Reglamento (UE) 2019/1021 sobre contaminantes orgánicos persistentes (versión refundida)	:	No aplicable
Reglamento (CE) n o 649/2012 del Parlamento Europeo y del Consejo relativo a la exportación e importación de productos químicos peligrosos	:	No aplicable
REACH - Lista de sustancias sujetas a autorización (Anexo XIV)	:	No aplicable

Seveso III: Directiva 2012/18/UE del Parlamento Europeo y del Consejo relativa al control de los riesgos inherentes a los accidentes graves en los que intervengan sustancias peligrosas.	E1	PELIGROS PARA EL MEDIOAMBIENTE
---	----	--------------------------------

15.2 Evaluación de la seguridad química

No se requiere una Evaluación de Seguridad Química para esta sustancia cuando se utiliza en las aplicaciones especificadas ..

La mezcla se evalúa dentro del marco de las disposiciones del Reglamento (CE) No. 1107/2009. Consulte la etiqueta para la información sobre la evaluación de la exposición.

SECCIÓN 16. Otra información

Fuentes y referencias de la información.

El departamento para la regulación de productos (Product Regulatory Services) y los de comunicación de riesgos (Hazard Communications) preparan las FDS con la información extraída de referencias internas de la empresa.

FICHA DE DATOS DE SEGURIDAD

de acuerdo al Reglamento (CE) No. 1907/2006



ZORVEC™ VINABEL®

Versión	Fecha de revisión:	Número SDS:	Fecha de la última expedición: -
1.0	11.06.2023	800080000607	Fecha de la primera expedición: 11.06.2023

Texto completo de las Declaraciones-H

H301	:	Tóxico en caso de ingestión.
H310	:	Mortal en contacto con la piel.
H311	:	Tóxico en contacto con la piel.
H314	:	Provoca quemaduras graves en la piel y lesiones oculares graves.
H315	:	Provoca irritación cutánea.
H317	:	Puede provocar una reacción alérgica en la piel.
H318	:	Provoca lesiones oculares graves.
H330	:	Mortal en caso de inhalación.
H400	:	Muy tóxico para los organismos acuáticos.
H410	:	Muy tóxico para los organismos acuáticos, con efectos nocivos duraderos.
H412	:	Nocivo para los organismos acuáticos, con efectos nocivos duraderos.
EUH071	:	Corrosivo para las vías respiratorias.

Texto completo de otras abreviaturas

Acute Tox.	:	Toxicidad aguda
Aquatic Acute	:	Peligro a corto plazo (agudo) para el medio ambiente acuático
Aquatic Chronic	:	Peligro a largo plazo (crónico) para el medio ambiente acuático
Eye Dam.	:	Lesiones oculares graves
Skin Corr.	:	Corrosión cutáneas
Skin Irrit.	:	Irritación cutáneas
Skin Sens.	:	Sensibilización cutánea
ES VLA	:	Límites de Exposición Profesional para Agentes Químicos - Tabla 1: Límites Ambientales de exposición profesional
ES VLA / VLA-ED	:	Valores límite ambientales - exposición diaria
ES VLA / VLA-EC	:	Valores límite ambientales - exposición de corta duración

ADN - Acuerdo europeo relativo al transporte internacional de mercancías peligrosas por vías navegables interiores; ADR - Acuerdo relativo al transporte internacional de mercancías peligrosas por carretera; AIIIC - Inventario de productos químicos industriales de Australia; ASTM - Sociedad Estadounidense para la Prueba de Materiales; bw - Peso corporal; CLP - Reglamentación sobre clasificación, etiquetado y envasado; Reglamento (EC) No 1272/2008; CMR - Carcinógeno, mutágeno o tóxico para la reproducción; DIN - Norma del Instituto Alemán para la Normalización; DSL - Lista Nacional de Sustancias (Canadá); ECHA - Agencia Europea de Sustancias Químicas; EC-Number - Número de la Comunidad Europea; ECx - Concentración asociada con respuesta x%; ELx - Tasa de carga asociada con respuesta x%; EmS - Procedimiento de emergencia; ENCS - Sustancias Químicas Existentes y Nuevas (Japón); ErCx - Concentración asociada con respuesta de tasa de crecimiento x%; GHS - Sistema Globalmente Armonizado; GLP - Buena práctica de laboratorio; IARC - Agencia Internacional para la investigación del cáncer; IATA - Asociación Internacional de Transporte Aéreo; IBC - Código internacional para la construcción y equipamiento de Embarcaciones que transportan químicos peligrosos a granel; IC50 - Concentración inhibitoria máxima media; ICAO - Organización Internacional de Aviación Civil; IECSC - Inventario de Sustancias Químicas en China; IMDG - Código Marítimo Internacional de Mercancías Peligrosas; IMO - Organización Marítima Internacional; ISHL - Ley de Seguridad e Higiene Industrial (Japón); ISO - Organización Internacional para la Normalización; KECI - Inventario de Químicos Existentes de Corea; LC50 - Concentración letal para 50% de una población de prueba; LD50 - Dosis letal para 50% de una población de prueba (Dosis letal mediana); MARPOL - Convenio Internacional para prevenir

FICHA DE DATOS DE SEGURIDAD

de acuerdo al Reglamento (CE) No. 1907/2006



ZORVEC™ VINABEL®

Versión	Fecha de revisión:	Número SDS:	Fecha de la última expedición: -
1.0	11.06.2023	800080000607	Fecha de la primera expedición: 11.06.2023

la Contaminación en el mar por los buques; n.o.s. - N.E.P.: No especificado en otra parte; NO(A)EC - Concentración de efecto (adverso) no observable; NO(A)EL - Nivel de efecto (adverso) no observable; NOELR - Tasa de carga de efecto no observable; NZIoC - Inventario de Químicos de Nueva Zelanda; OECD - Organización para la Cooperación y el Desarrollo Económico; OPPTS - Oficina para la Seguridad Química y Prevención de Contaminación; PBT - Sustancia persistente, bioacumulativa y tóxica; PICCS - Inventario Filipino de Químicos y Sustancias Químicas; (Q)SAR - Relación estructura-actividad (cuantitativa); REACH - Reglamento (EC) No 1907/2006 del Parlamento y Consejo Europeos con respecto al registro, evaluación autorización y restricción de químicos; RID - reglamento relativo al transporte internacional de mercancías peligrosas por ferrocarril; SADT - Temperatura de descomposición autoacelerada; SDS - Ficha de datos de seguridad; SVHC - sustancia altamente preocupante; TCSI - Inventario de Sustancias Químicas de Taiwán; TECI - Inventario de productos químicos existentes de Tailandia; TRGS - Regla técnica para sustancias peligrosas; TSCA - Ley para el Control de Sustancias Tóxicas (Estados Unidos); UN - Naciones Unidas; vPvB - Muy persistente y muy bioacumulativo

Otros datos

Otra información : Preste atención a las instrucciones de uso en la etiqueta.

Clasificación de la mezcla:

Procedimiento de clasificación:

Eye Irrit. 2	H319	Método de cálculo
Skin Sens. 1	H317	Método de cálculo
Asp. Tox. 1	H304	Método de cálculo
Aquatic Acute 1	H400	Método de cálculo
Aquatic Chronic 1	H410	Método de cálculo

Código del producto: GF-3860

La información proporcionada en esta Ficha de Datos de Seguridad, es la más correcta de que disponemos a la fecha de su publicación. La información suministrada, está concebida solamente como una guía para la seguridad en el manejo, uso, procesado, almacenamiento, transporte, eliminación y descarga, y no debe ser considerada como una garantía o especificación de calidad. La información se refiere únicamente al material especificado, y no puede ser válida para dicho material, usado en combinación con otros materiales o en cualquier proceso, a menos que sea indicado en el texto.

ES / ES